

Роберт Ванной , Главные пророки, Лекция 17.

Слуга Господень. Продолжение темы

. Исайя 50:4-11

Исайя 50:5-6 Характер слуги

Продолжаем обсуждение темы слуги. В конце прошлого часа мы были в главе 50. Мы не совсем это закончили. Это третий важный отрывок – позвольте мне представить эту таблицу, пока мы начинаем, просто для обзора. Мы находимся внизу в таблице Исаии 50:4-11.

Помните, в этом отрывке подчеркивается унижение слуги, и вы читаете в стихе 6: «Я отдал спину мою бьющим , щеки мои — вырывающим волосы мои». Предыдущий стих 5 очень важен, потому что в нем говорится о характере слуги : « Я не восставал и не отступал». Итак, из этого отрывка, учитывая добровольные страдания и характер слуги, становится ясно, что это должна быть личность, отличающаяся от Израиля как нации. Я думаю, мы уже обсудили стих 7, где говорится: «Ибо Господь Бог поможет мне; поэтому я не буду смущен. Посему я сделал лицо мое, как камень, и знаю, что не постыжусь». Я упомянул, что в Луки 9:53 говорится, что Иисус направился в Иерусалим. Итак , давайте продолжим с этого момента и посмотрим на стихи с 8 по 11 50-й главы Исаии.

Исаия 50:8-9 Тот, кому помогает слуга, говорит.

Стихи 8 и 9 гласят: «Близок Тот, Кто оправдывает меня; кто будет спорить со мной? Давайте встанем вместе, кто мой противник? Пусть он приблизится ко мне. Вот, Господь Бог поможет мне; кто тот , кто осудит меня? Вот, все они обещают, как одежда; моль съест их».

В стихах 8 и 9, я думаю, возникает вопрос, продолжает ли говорить слуга. Слуга говорил в стихе 6: «Я отдал спину мою бьющим » и в стихе 7: «Господь поможет мне». Вопрос в том, продолжает ли слуга говорить и заявляет о своей уверенности в том, что Бог позволит ему завершить работу, которую он был призван совершить, или же это один из тех, кто верит в завершённую работу слуги

— завершённую работу. дело Христово, — и кто тогда возвещает, что близок Оправдавший меня ? Я склонен думать последнее: «Близок Тот, Кто оправдывает меня». Другими словами, здесь говорит не слуга, а тот, кто доверяет делу слуги. А поскольку рядом тот, кто оправдал его, то он готов встретиться с любым противником, зная, что он в безопасности, потому что Бог добился его оправдания и Бог готов защитить его. И тогда все, кто противится делу Божьему, состарятся, как одежда (последняя фраза стиха 9): «Моль съест их». Только те, кто верен Господу, остаются в безопасности навсегда.

Исайя 50:10-11 – 2 группы людей Итак, есть ли этот переход в стихах 8 и 9, вы, возможно, можете поспорить, но я думаю, что вы явно находитесь в переходе в стихах 10 и 11. Стихи 10 и 11 начинаются так: « Кто из вас боится Господа?» Слуга там уже не говорит, это обращено к другим людям. В стихах 10 и 11 содержится заявление, адресованное двум классам людей: одному классу из 10, другому классу из 11. Во-первых , это боящиеся Господа: «Кто из вас боится Господа?» А второй стих 11 адресован другой группе, тем, кто разжигает противостояние Господу или провоцирует противостояние Господу. В стихе 10 говорится: «Кто из вас боится Господа, кто слушается голоса раба Его?» следует за рабом, «который ходит во тьме и не имеет света? Пусть он надеется на имя Господа и полагается на своего Бога». В стихе 11 говорится: «Вот, все вы, разжигающие огонь, окружаете себя искрами; ходите во свете огня Твоего и в искрах, которые Ты зажег. Это ты получишь из моей руки; ты ляжешь в печали». Итак, высказывания адресованы двум классам людей. Первый класс: те, кто доверяет Господу: «Кто из вас боится Господа и слушается голоса раба?» Но затем довольно удивительное утверждение: «Кто ходит во тьме, и не имеет света, да надеется на имя Господне и полагается на Бога своего». Я думаю, что дело в том, что те, кто доверяет Господу, должны делать это, даже если они не видят пути вперед; они не знают, что ждет их в будущем, но они могут смело доверять Богу и знать, что Бог будет с ними и проведет их через это. Таким образом, даже верующие в некотором смысле ходят

во тьме, потому что никто из нас не знает, что нас ждет. Однако в свете этого мы должны доверять Господу и быть уверенными в том, что Он будет с нами.

Противоположность этому находится в стихе 11, где рассказывается о судьбе тех, кто пытается ходить во свете своих замыслов: «Вот, все, разжигающие огонь, окружайте себя искрами, ходите во свете огня вашего. » Люди, которые пытаются ходить в свете своих собственных устройств. В стихе 11 говорится, что они погибнут от собственного огня. Они будут лежать в вечной скорби и муках. Итак, эти два стиха указывают на две возможности: вы можете принять законченную работу слуги, довериться слуге и наслаждаться миром, который приходит от этого, зная, что Бог с вами; а можешь противиться Господу, попытаться ходить во свете своих замыслов, воспротивиться делу слуги, и ты ляжешь в печали.

Итак, это конец предпоследнего отрывка о служении, это номер 9, Исаия 50:4-11. Обратите внимание, я подчеркнул основные отрывки. Это третий важный отрывок. И это подводит нас к последнему отрывку, который является четвертым по важности, Исаия с 52:13 по 53:12.

4. Исаия 52:13-53 :12 Слуга , отличный от Израиля.

Хорошо, Исаия 52:13. Здесь мы подходим к решающему отрывку об искупительной работе слуги. Интересно то, что слово «слуга» упоминается в книге Исаии в последний раз. Вы читаете это в стихе 13: «Вот, раб Мой будет поступать благоразумно». Это последняя явная ссылка на слугу. После этого решающего отрывка вы действительно употребляете этот термин во множественном числе. После этого вы читаете о слугах (множественном числе) Божиих, но никогда о слугах (единственном числе). Другими словами, дальнейшее внимание сосредоточено на тех, кто следует за слугой, и на тех, кто в таком случае является слугами Господа. Но это кульминация работы самого слуги. К сожалению, разделение глав находится между 52:15 и 53:1. Было бы намного лучше разместить разделение на главы после 52:12, потому что стихи 13-15 из 52 перетекают прямо в главу 53, и это, безусловно, единица. Итак, после 53 лет вы видите результаты

работы слуги и есть прогресс, но я бы не называл это хронологией, я бы сказал, что это прогресс в развитии идеи слуги. Сначала это не слишком ясно; вы можете задать много вопросов, но постепенно они приобретают все большую и большую форму по мере наполнения и развития. А вот после 53, тогда ты переходишь не столько в работу слуги, сколько в результаты работы слуги и какие последствия отрабатываются.

До 52:13 и последующих у нас были некоторые намеки на то, что этот слуга отличается от Израиля. Это стало особенно ясно в 49:5 и 6, где слуга должен снова привести Иакова к Богу. И в стихе 6: «Легко тебе быть моим слугой, чтобы воздвигнуть колена Иакова и восстановить сохраненный Израиль. И Я дам тебя для света народам». Другими словами, в 49:5 и 6 совершенно ясно проводится различие между слугой и Израилем. Раб из Израиля, из Израиля, но отличается от Израиля. Затем в главе 50, которую мы только что рассмотрели, когда слуга говорит: «Я не восставал и не отступал», конечно, это не может быть применимо к народу Израиля.

Итак, мы видели намеки на это, и тогда это становится ясно в 49. Он Израиль в определенном смысле, потому что он вышел из Израиля и представляет Израиль, но его можно отличить от нации в целом. Тогда этот слуга призван совершить великое дело: быть светом для язычников. Израиль впал в грех. Для Израиля невозможно выполнить великую задачу нести свет народам. Израиль слеп, как он может нести свет? Так что работу должен выполнять тот, кто представляет Израиль.

В.Т. Аллис о Исаии 53. Многие считают раба страдающим народом

Теперь посмотрите на ваши цитаты, страница 30. Я взял там пару абзацев из книги О. Т. Аллиса «*Единство Исаии*», которая представляет собой довольно хороший небольшой буклет. Обратите внимание, что он говорит по вопросу о том, кто является слугой. Это нация Израиль или кто-то отличающийся от Израиля? Это мессианство? Он говорит: «Этот факт иллюстрируется следующим утверждением

относительно 53-й главы Исаяи, которое было сделано несколько лет назад, но с тем же успехом применимо и к нынешней ситуации : « Большинство христианских ученых в настоящее время придерживаются еврейской интерпретации, что, хотя картина В высшей степени индивидуализированное, оно по-прежнему относится к страдающей нации».

Когда он говорит о большинстве христианских ученых, это говорит в широком смысле. Он цитирует там кого-то другого. Несомненно, если вы посмотрите на область академического изучения Библии в протестантских или католических школах, это будет верное утверждение. Возможно, вы могли бы поспорить, хотите ли вы называть их христианскими учеными, но они бы назвали себя именно так. Он говорит: «Это заявление является слишком радикальным, даже если слово «христианин» заменить словом «критический», как и должно быть по справедливости». Хотя, как мы видели, интерпретация «страдающей нации» широко поддерживается критически настроенными учёными, существуют и другие решения, которые являются или были более или менее популярными. Причина цитаты в том, что писатель, не колеблясь, назвал то, что он считал наиболее общепринятой критической интерпретацией, «еврейской интерпретацией».

Ранняя еврейская интерпретация: мессианская. Поэтому важно отметить, что существуют веские и надежные доказательства того, что это не была первоначальная еврейская интерпретация. Таргум Ионафана, признанный Вавилонским Талмудом официальным, начинается Исаяи 52:13 словами: «Вот, раб Мой, Мессия, будет процветать». Таргумы — это арамейские переводы иврита, обычно с некоторым перефразом. Но Таргум Ионафана называет слугу Мессией. Итак, есть и другие свидетельства того, что мессианское толкование было распространено среди евреев в ранние времена, несмотря на то, что описание унижения, смерти и воскресения слуги составляло проблему, которую они, естественно, были совершенно не в состоянии решить. По-видимому, только в средние века выдающиеся еврейские ученые, такие как Раши, Ибн Эзра и др.,

приняли «израильскую интерпретацию», хотя эта интерпретация была известна еще во времена Оригена. И поскольку они понимали христианскую интерпретацию воззрения, их целью принятия этой конкурирующей интерпретации было разрушение связи между пророчеством Ветхого Завета и тем, что они считали ошибочно предполагаемым его исполнением, записанным в Новом Завете в смерти Иисус из Назарета. Видите ли, это мощный христианский аргумент в пользу того, что Иисус является Мессией.

НЗ Мессианское толкование Исаяи 53

Особая причина привлечь внимание к этому вопросу состоит в том, что он поднимает жизненно важный вопрос: как могут ученые, называющие себя христианами, принять интерпретацию, задуманную и призванную разрушить связь между Ветхим Заветом, которую принимают они и иудеи, и Новый Завет, который они принимают, а евреи отвергают, и в то же время рассчитывают сохранить между ними ту связь, которую на протяжении веков христиане, на основании выраженных притязаний Нового Завета, считали совершенно очевидной? Как они смогут разрушить мост и сохранить связь в целостности и сохранности? Или они готовы признать, что евреи правы, утверждая, что такой связи нет? Это, конечно, должно означать, что авторы Нового Завета тогда ошиблись, истолковав пророчество таким образом? Готовы ли эти ученые признать, что евреи были правы, утверждая, что такой связи нет, что, конечно, должно означать, что авторы Нового Завета ошиблись, интерпретируя таким образом пророчество?» Продолжая Освальта: «Для евреев, если они отвергают мессианское толкование, возникает простой вопрос: о ком идет речь в пророчестве о Страдающем Слуге? Для христианина, если он хоть сколько-нибудь уважает традиционную веру Церкви или учение Нового Завета, вопрос стоит двоякий: если пророчество не является предсказанием страданий Христа, то что это означает? и как следует объяснить его новозаветное толкование», потому что в Новом Завете оно совершенно ясно апеллируется

применительно к Христу. В Новом Завете Церковь рассматривается как духовное семя Авраама. И тогда, несомненно, существует единство в народе Божьем. И в каком-то смысле Церковь, безусловно, участвует в обетованиях и благословениях, обещанных Израилю в духовном смысле. Но я думаю, что это различие между национальным и духовным все еще существует одновременно, поэтому вы должны отдать должное обоим.

Мы могли бы остановиться на этом более подробно, но я думаю, что есть убедительные и веские доказательства того, что даже среди еврейских толкователей, особенно до Средневековья, существовало мнение, что это следует понимать как мессианское пророчество, а не как ссылку на него. нации. Так что это не только христианская точка зрения, есть также убедительные доказательства приверженности евреев этому пониманию. Вопрос?

Комментарий студента: Я только что прочитал свою книгу «*Евреи за Иисуса*», и в ней отмечено, что при чтении в синагоге они останавливаются после Исаии 52:12 и сразу переходят к Исаии 53:1, пропуская 52:13-15. Ответ Ванного : Это интересно.

Общие комментарии к Исаии 53

Хорошо, еще пара комментариев общего характера, прежде чем мы начнем рассматривать стих за стихом. Еще одна вещь, которая мне кажется интересной, это то, что, начиная с 40-й главы Исаии, большое внимание уделяется вопросу возвращения из изгнания. Тем не менее, когда вы подходите к этому кульминационному отрывку из этой серии отрывков о слугах, вы не видите абсолютно никакого упоминания об изгнании. Изгнанник как бы исчез из поля зрения; об этом даже не упоминается. Но я думаю, что то, что происходит здесь, в этом решающем отрывке, является Божьим ответом на более фундаментальную проблему: проблему, стоящую за изгнанием, и это проблема греха. Фактически, это проблема , почему Израиль не смог выполнить работу слуги, потому что Израиль согрешил. Причиной изгнания стал грех; именно грех является причиной всех бед

человечества, и именно этот вопрос рассматривается в этом отрывке.

Исаия 52:1-12 Песнь радости Мы еще не читали Исайю 52:1-12, но это песнь радости. Посмотрите стих 7: «Как прекрасны на горах ноги благовествующего, возвещающего мир; который приносит благую весть, который возвещает спасение; говорящий Сиону: «воцарился Бог твой!» Стих 9: «Возрадуйтесь, пойте вместе, опустошенные места Иерусалима, ибо Господь утешил народ Свой, Он искупил Иерусалим. Обнажил Господь святую мышцу Свою пред глазами всех народов; и все концы земли увидят спасение Божие». В 52:1-12 есть великий гимн радости. И то, что вы найдете в 52:13 и далее, является причиной радости: грех искуплен. Работа слуги – это то, что решает проблему греха.

Исаия 52:13 Успех слуги

Итак, давайте посмотрим на сам отрывок. Стих 13: «Вот, раб Мой будет поступать благоразумно; он будет возвышен и прославлен, и будет очень высок». Стих 13 возвещает об успехе слуги в выполнении его работы. Я прочитал у короля Иакова : «Вот , мой слуга будет поступать благоразумно». Еврейский термин — *яскил* , форма глагола. Это переводится как «поступай разумно». Основная идея этого слова — «действовать мудро», то есть «быть мудрым, совершая действия таким образом, чтобы приносить результаты». Поэтому это часто переводится как «процветать». Обратите внимание, что в NIV говорится: «Смотрите, слуга Мой будет действовать мудро» с примечанием к переводу текста: или « *будет процветать* ». Остальная часть стиха состоит из трех глаголов возвышения. Это: *насах* , *ром* и *давах* . У всех них есть идея возвышения. Обратите внимание, что король Иаков говорит: «Он будет возвышен, превознесен и будет весьма высок». В NIV говорится: «Он будет поднят и вознесен и высоко превознесен». Но все они имеют схожие значения. Король Иаков говорит, что второй «будет превознесен». Это буквально «быть поднятым». Итак, «он будет высок, он вознесется и будет весьма высок». Теперь Делич в своем комментарии высказывает интересное предположение по этому поводу. Он говорит этими тремя глаголами: «Вот и Его

воскресение. Он будет высок, его вознесение, он будет вознесён». Думаю, я бы не решился сказать, что этому учат на основе этих глаголов. Я думаю, что скорее глаголы подчеркивают успех посредством повторения и параллелизма: он будет поднят, вознесён и высоко вознесён. Но, безусловно, успех дела раба рассматривается в стихе 13.

Исаия 53:14 Унижение Израиля и раба.

Когда вы подходите к главе 52, стиху 14, вы видите контраст. В стихе 14 говорится: «Я читаю из Короля Иакова», и мы рассмотрим некоторые вопросы перевода: «Все дивились Тебе; вид его был так испорчен больше, чем у любого человека, и вид его больше, чем у сынов человеческих: «Так он окропит многие народы», как это переходит в стих 15. В отличие от стиха 13, стих 14 движется от превознесения Христа. к своему предыдущему унижению. Именно в этот момент у вас есть что-то, что, вероятно, будет очень трудно понять первым слушателям и читателям. Ранее в отрывке из 49:7а уже упоминалось об унижении: «Так говорит Господь, Искупитель Израиля и Святой Его, тому, кого человек презирает». А в главе 50:6: «Я отдал спину мою бьющим». Но были лишь краткие предположения об унижении слуги.

Я думаю, что глава 52, стих 14, плохо переведен ни в Короле Иакове, ни в NIV, если уж на то пошло. По этой причине, если вы посмотрите на структуру иврита, она действительно сосредоточена вокруг *ташер кен кен*. Мне кажется, и я не совсем понимаю, почему и в Короле Иакове, и в НИВ, но переводчики очень упустили структуру. Слово «со» в начале второй фразы на иврите — *ки*. И король Иаков говорит: «Столько же дивилось тебе; лицо его было так испорчено...» и действительно следовало бы читать: «все дивились тебе; **и** лицо его было испорчено более, чем у любого человека, и вид его больше, чем у сынов человеческих; **и** окропит многие народы». Видишь, *кен, кен* — это «так, так». И там установлено сооружение, и оно такое: «все, кто дивились или изумлялись Тобой».

Кто такой «ты?» Я думаю, что «ты» — это Израиль. Израиль находится в

изгнании; Израиль страдает. «И все, которые дивились Тебе», люди ужаснулись на Израиль из-за страданий, через которые он прошел. Адресатом на протяжении всей 52-й главы является Израиль. «Итак, все дивились тебе, Израиль. То же самое». Это сравнение. «Подобным же образом и лицо его было испорчено более, чем у любого человека». Итак, как многие изумлялись или ужасались тебе, Израиль, так и лицо его было испорчено более всякого человека, то есть раба. Итак, есть сравнение между унижением слуги и унижением Израиля.

Однако, когда вы думаете о сравнении, вы должны в то же время осознавать, что между этими двумя унижениями существует важная разница. Унижение Израиля является результатом греха. Это доказательство неспособности Израиля выполнить возложенную на него работу. С другой стороны, унижение слуги не происходит из-за его собственного греха; тем не менее, он должен подвергнуться унижению. И вопрос: почему? Ответ на этот вопрос содержится в следующей фразе, которая и есть второе «так». «Все, кто дивился тебе, Израиль, так и лицо его было испорчено паче всякого человека, и вид его паче сынов человеческих. И окропит он многие народы. Это «так» в смысле результата. Итак, вы видите, как - *кашер* , так и подобным образом - лицо раба испорчено, так что в результате он окропит многие народы. Я думаю, что это структура, то, как она течет.

Исаия 52:15 о «Окроплении многих народов»

Итак, вы получаете интересное утверждение: «И окропит многие народы». В результате унижения он окропит многие народы. Слово, переведенное как «окропленный», — это *наза* . Это слово неоднократно используется в книге Левит для обозначения церемониального очищения предметов в скинии. Итак, оно несет в себе идею очищения; иногда это делалось водой, иногда кровью. Но эти предметы были окроплены, чтобы очистить их. Вот я думаю, когда читаешь: «И окропит он многие народы», цель унижения — очистить многие народы.

Итак, в самом начале этого решающего отрывка вы затрагиваете центральную идею всего отрывка: слуга должен очистить или очистить многие

народы в результате своего унижения. И он пройдет через это унижение, но результатом его будет очищение народов. Вот это и есть суть послания отрывка. Тем не менее, если вы посмотрите, например, на «Пересмотренную стандартную версию», вы прочтете: «Так он испугает многие народы». «Окропление» вынута и написано: «И он устрашит многие народы». Там есть сноска, и вы можете подумать, что в сноске будет сказано: «или посыпать». В сноске говорится: «Значение еврейского слова неясно». Это сноска в RSV. Слово *назах* встречается 24 раза. 4 раза в Кале, 20 раз в Хифиле. Это форма *Hiphil*. Это слово *всегда* переводится как «посыпать». Поэтому я не думаю, что возникает вопрос, что это означает, поскольку оно используется во многих других контекстах, где оно всегда переводится как «посыпать». Нет никаких противоположных доказательств того, что здесь имеется в виду не это. Я думаю, единственная проблема в том, что некоторым может показаться, что это слово не имеет смысла в данном контексте.

Септуагинта переводит фразу: «так удивятся Ему многие народы», *thaumazw*. «Так удивятся Ему многие народы». Кажется, это основано на параллелизме в отрывке: «многие были поражены», а затем многие задаются вопросом. Это своего рода параллель с этим. Но сам текст на иврите ясен: там сказано «посыпать». Это не так, как говорит RSV: значение еврейского слова неясно. Это совершенно нормальная форма третьего мужского рода единственного числа. Видите ли, точно так же, как они - многие - ужаснулись ему, вы видите "так" тогда: "так что его внешний вид был изуродован больше, чем у любого человека, уродлив, чем человек, несвойственный; и окропит народы». Это структура «так, так». Я не понимаю, почему и король Джеймс, и NIV переводят это именно так.

Что есть у NASV? Это соответствует тому, что я говорил: «так себе», точно так же, как и «так себе». В Анкорной Библии говорится об этой фразе: «И окропит он многие народы». В ней говорится: «Так много народов будут изумлены». В сноске в Anchor Bible говорится: «Предполагаемая поправка, основанная на версиях». На самом деле, если вы посмотрите на сноски к этому слову в еврейской Библии, это действительно поразительно. Фраза гласит: «И он окропит многие

народы». Это совершенно просто и ясно. Если вы посмотрите на старую еврейскую Библию, то LFRT означает «прочитай, возможно». — вы делаете это во множественном числе, в третьем ^{мужском роде} множественного числа. Ни одно рукописное свидетельство не говорит просто: «Прочитайте, возможно». Это предположительная поправка. Для PRPS редактор предлагает третий мужской род множественного числа Qal Imperfect *ragaz* «волноваться». Предположительная поправка. Не существует никаких рукописных свидетельств, подтверждающих эту предположительную поправку. Или БЕЛ, то есть, или 3^{-й} мужской род множественного числа Хифил несовершенный, «поклониться». Вы приходите в BHS, все изменилось, но вы, одно предложение, было предложено, *назах* может означать в своем корне значение «брызгать» или «брызгать». Я думаю, именно так некоторые люди пытаются «испугаться» от «рывка» или «брызгов». Итак, вы видите «народы испугаются» вместо «Он окропит народы». Или тогда они просто предполагают эту форму «*рагаз*», то же самое, что и здесь, волноваться или *базах* «презирать». Но просто поразительно, сколько предположений предлагается с целью заменить чем-то совершенно ясное слово.

Если вы посмотрите на 1 Петра 1:2: «Избирайте по предведению Бога Отца, через освящение Духа, к послушанию и окроплению кровью Иисуса Христа». Кропление кровью Иисуса Христа является этим очищающим средством.

Теперь, если вы вернетесь к Исаии 52, стиху 15, то у вас там будет плохое разделение стихов. Первая фраза 15-го стиха действительно соответствует 14-му стиху: «Сколько многие дивились на тебя, так и лицо его испортилось паче всякого человека, и вид его паче сынов человеческих: так Он окропит многие народы». Вы могли бы так ясно подумать о «окроплении», потому что это слово используется в книге Левит, как я уже упоминал, 24 раза для обозначения окропления. Таким образом, первая фраза 15-го стиха лучше сочетается с последней частью 14-го, чем с тем, что следует за ним в 15-м стихе. Таким образом, разделение стихов здесь снова плохое. Но когда вы дойдете до 15, вы обнаружите, что цари исполнены трепета от того, что они видят; это то, во что они не могли поверить: «Цари

закроют перед ним уста свои, ибо они увидят то, что им не было сказано; и то, чего они не слышали, они учтут». В результате работа слуги затрагивает выдающихся людей. Так посредством унижения слуга совершал и совершает свое дело. Он окропляет народы для очищения, и в результате это затрагивает выдающихся людей.

Что ж, некоторые сказали, что идея испуга возникает, если предположить, что точно так же, как человек заставляет воду или кровь подпрыгивать, когда вы ее окропите, он заставляет народы прыгать или прыгать. Некоторые предполагают, что существует аналогичный арабский корень, означающий «прыгать». Но обычно, как вы заметили в тексте BHS на иврите, нам просто предлагается сделать предположительную поправку, потому что некоторые думают, что это не имеет смысла в том виде, в котором оно есть. Если бы у вас действительно был текст, который абсолютно не имел смысла, вы могли бы поискать подобную поправку, но кажется, что в таком случае, когда у вас есть другие варианты использования этого термина, и другие варианты использования этого термина совершенно ясны, а идея окропления или чувства очищения является довольно распространенной концепцией, поэтому нет необходимости искать какой-то довольно неясный альтернативный источник значения слова «окроплять».

Исайя 53:1-2 Мало кто верит, скромное происхождение слуги

Давайте перейдем к Исаии 53:1: «Кто поверил слуху нашему? Кому откроется мышца Господня?» Вот вам риторический вопрос. Янг предполагает, что это призвано привлечь внимание тех немногих, кто верит. «Кто поверил нашему сообщению? И кому откроется мышца Господня?» Другими словами, неожиданный характер способа, которым Господь принес спасение, означает, что многие люди не осознают его истинного значения. Мало кто верит. «Кто поверил нашему сообщению? Кому откроется мышца Господня?»

Причина такого отношения указана в стихе 2: «Ибо он вырастет пред Ним, как нежное растение и как корень из сухой земли: нет у него ни вида, ни красоты; и

когда мы увидим его, нет никакой красоты, которую мы могли бы желать ему». Во втором стихе, прежде всего, вы обнаруживаете, что его происхождение не такое, как можно было ожидать. Он вырастает, как нежное растение, как корень из сухой земли. Это скромное происхождение. И потом, у него нет той внешней привлекательности, которую можно ожидать от избавителя. Он происходит из Израиля, а Израиль во времена Христа был незначительным народом. Кто бы мог подумать, что из этой маленькой, незначительной группы выйдет тот, кто принесет миру избавление? Он — корень из сухой земли. У него нет ни формы, ни красоты; он умер смертью преступника. Конечно, крест — это не то, чего можно ожидать от победителя и освободителя. Он не был генералом великой армии; он не был великим политическим деятелем. Таким образом, стих 2 относится не к его характеру или его жизни, в которой была великая красота, а к его скромному происхождению и его смерти. Он вырос, как корень из сухой земли, не имел ни формы, ни красоты. Нет такой красоты, которой мы могли бы желать Ему.

Исайя 53:3 Человек боли и ран Исайя 53 , стих 3, говорит: « Он презирается и отвергается людьми; человек скорбей, познавший горе; мы как бы спрятали от него свои лица; его презирали, а мы его не уважали». Стих 3 продолжает описание печали и страданий, связанных с его смертью. Против него устроили заговор люди его собственной нации. Он был подвергнут пыткам и смерти от рук римлян. Король Иаков переводит там: «Его презирали и отвергали; человек **скорбей** и издевавший **горе** ». Мне кажется, эти два слова в «Короле Иакове» переведены слишком широко: скорбь и горе. Первое — существительное мужского рода, означающее «боль». Второе — существительное, означающее «болезнь», «болезнь» или «боль, исходящая от ран». Вот я думаю, что там имеется в виду: он был презираем и отвергнут людьми, человек скорбей, издевавший горе. Скорбь и горе относятся к физической боли, которую он перенес во время своих страданий. Это перетекает в стих 4.

Исаия 53:4 Что Он делал и что мы думали: служение исцеления Христа

Стих 4: «Воистину, Он понес наши скорби и понес наши скорби; однако мы считали его пораженным, пораженным Богом и страдающим». Слова «горе» и «печали» там одни и те же слова, но они уже, чем предполагает перевод. Я не думаю, что они указывают на печаль и горе вообще, а конкретно на физическую травму, болезнь. Я думаю, что лучший перевод: он понес наши болезни и наши боли. Посмотрите на страницы 31-32 ваших цитат. Я взял там абзац из книги доктора Макрея. *Евангелие от Исаии*. Это пара абзацев. Давайте посмотрим на это, а затем сделаем перерыв. Страница 31 вашей страницы цитирования, которая взята из страниц 136-138 *Евангелия Исаии*, Макрей говорит: «Стих 4 часто понимался неправильно, главным образом потому, что два совершенно конкретных слова были взяты в довольно общем смысле. Еврейский язык резко контрастирует между первой и второй частями стиха. Это ставит большое ударение на местоимении *он* в начале первой части, в отличие от так же подчеркнутого местоимения *мы* во второй части. Вы видите: «Несомненно, *он* понес наши скорби, понес наши печали; однако *мы* считали его пораженным, пораженным Богом», представляя контраст между тем, что он делал, и тем, что мы думали.

На этот контраст указывает еще тот факт, что стих начинается с еврейского слова, которое обычно переводится *достоверно* или *верно*. В попытке более полно подчеркнуть контраст, в приведенном выше переводе это слово было переведено как «действительно». Это собственный перевод Макрея. «Первые два слова в этом стихе — это общепринятые еврейские слова, означающие перенос или подъем, и обычно они также подразумевают удаление чего-либо или удаление этого. Существительные, используемые с ними, являются буквальными словами, обозначающими физические страдания и немощи. Слова короля Иакова, передающие «горе и печали», слишком общие.

В этом пункте изображено исцеляющее служение Христа. Об этом ясно сказано в Евангелии от Матфея 8:16-17, где сказано, что дела Его исцеления были совершены, «чтобы сбылось сказанное через пророка Исаию, говорящего: «Он взял

на Себя наши немощи и понес болезни наши». В последней части этого стиха наблюдатели признаются в своей ошибке: хотя они и видели его великие чудеса, они совершенно неправильно поняли ситуацию, когда он был схвачен и убит. Их огорчало то, что такой хороший человек может быть «поражён, поражен Богом и сокрушён». Несомненно, то же самое чувствовали многие из тех, кто позже обратился в день Пятидесятницы. Это, безусловно, верно и для учеников по дороге в Эммаус, когда они рассказали человеку, которого они приняли за чужака, о своей великой скорби по поводу смерти того, кто, как они видели, творил столько чудес и кто, как они надеялись, искупил бы Израиль. . Но, похоже, эта надежда исчезла. Сам Иисус указывал на свои великие чудеса исцеления как на доказательство истинности своих утверждений. Это ясно показано в Иоанна 5:36, 10:38, 14:11: Те, кто видел его великие чудеса исцеления, не смогли полностью поверить в его претензии на божественность. Теперь, однако, они поняли, что его смерть не была результатом божественного недовольства, а имела совершенно иной смысл, который раскрывается в Исаии 53:5. Толкователи иногда читают об искуплении обратно в первую половину стиха 4: «Воистину, Он понес наши скорби, понес наши скорби», что переводится как «боль и болезни» в общем смысле горя, страданий и печали. Однако, даже если перевести это в таком общем смысле, «печали и печали» не являются обычным способом выражения идеи греха. Во многих Библиях здесь есть ссылки на Матфея 8:16-17 и на 1 Петра 2:24. На самом деле, 1 Петра 2:24 имеет только одно общее слово с первой половиной Исаии 53:4: слово «носил» . Этот стих ясно говорит об искуплении Христа и цитирует Исаию 53:5, но было бы ошибкой думать, что он также цитирует стих 4».

Итак, вы видите , что точка зрения Макрея заключается в том, что в первой части стиха 4 на самом деле не говорится об искупительной работе Христа: «Воистину, Он понес наши скорби и понес наши скорби», как переводит это король Иаков. Речь идет об исцеляющем служении Христа, которое должно было стать свидетельством того, кем Он был. Однако, когда люди увидели его чудеса, а потом увидели его распятым, то есть почитали его пораженным, пораженным Богом и

сокрушенным, они не смогли распознать, кем он был, несмотря на факт чудес, которые он совершил. Таким образом, контраст заключается в том, что он сделал, и в том, что сделали в ответ те, кто его видел. «Мы»: «Мы почитали его пораженным, пораженным Богом и сокрушенным». Итак, они видели его дела, но думали, что тот факт, что он был взят и распят, доказывает, что он не Спаситель. Поэтому они были в недоумении.

Теперь давайте сделаем 10-минутный перерыв, прежде чем продолжить чтение Исаии 53:5 и 6.

Транскрипция Майи Бам
Грубый монтаж Карли Гейман
Под редакцией Теда Хильдебрандта
Окончательная редакция доктора Перри Филлипса.
Пересказан доктором Перри Филлипсом